31998R1209

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1209/98

1998 m. birželio 10 d.

dėl Jungtinėje Karalystėje laikomos jautienos pardavimo ginkluotosioms pajėgoms iš anksto nustatytomis kainomis

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1968 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 805/68 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2634/97 ([2]), ypač į jo 7 straipsnio 3 dalį,

kadangi dėl intervencijos įvedimo jautienai kaupiasi jos atsargos; kadangi siekiant išvengti šių atsargų per ilgo laikymo, dalis jų turėtų būti parduota;

kadangi Jungtinėje Karalystėje intervencinei jautienai taikomi tam tikri judėjimo apribojimai, nustatyti Tarybos sprendimu 98/256/EB ([3]); kadangi dėl to toje pačioje valstybėje narėje turi būti surastos tinkamos tokios jautienos pardavimo galimybės; kadangi ginkluotosios pajėgos ir su jomis susijęs personalas ir yra viena iš tokių galimybių;

kadangi pardavimas ginkluotosioms pajėgoms turi vykti pagal taisykles, nustatytas Komisijos reglamentuose (EEB) Nr. 2173/79 ([4]) su paskutiniais pakeitimais padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2417/95 ([5]), ypač jo I ir III antraštinėse dalyse, ir (EEB) Nr. 3002/92 ([6]) su paskutiniais pakeitimais Reglamentu (EB) Nr. 770/96 ([7]), ypač jo II antraštinėje dalyje, laikantis tam tikrų išimčių dėl minėtų produktų vartojimo;

kadangi, siekiant užtikrinti ekonomišką atsargų valdymą, intervencinė agentūra turi teikti pirmenybę parduoti tą mėsą, kuri buvo laikoma ilgiausiai;

kadangi turi būti numatytos nuostatos tokiam atvejui, kai produktus įsigyja įgaliotasis atstovas, veikdamas naudos gavėjų vardu;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Galvijienos vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Jungtinės Karalystės intervencinė agentūra įgaliojama parduoti turimas jautienos be kaulų atsargas Jungtinės Karalystės ginkluotosioms pajėgoms vartoti Jungtinės Karalystės ginkluotosioms pajėgoms ir su jomis susijusiam personalui, nepažeidžiant Sprendimo 98/256/EB nuostatų.

2. Išsami informacija apie produktus ir jų pardavimo kainą pateikiama 1 priede.

3. Šiame reglamente „susijęs personalas“ – tai asmenys, dirbantys Jungtinės Karalystės ginkluotose pajėgose kaip civiliai, ir asmenys, lankantys karines įstaigas.

4. Parduodama pagal Reglamento (EB) Nr. 2173/79 nuostatas, visų pirma pagal jo I ir III Antraštines dalis, bei pagal šį reglamentą.

5. Iš visų 1 priede paminėtų produktų intervencinė agentūra parduoda pirmiausia tą mėsą, kuri buvo laikoma ilgiausiai.

6. Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 2173/79 2 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatos, pirkimo prašymuose nenurodoma, kuriame sandėlyje ar sandėliuose mėsa yra saugoma.

2 straipsnis

1. 1 straipsnyje minimas pirkėjas gali raštu duoti nurodymus atstovui pristatyti už jį jo nusipirktus produktus. Tokiu atveju atstovas pateikia savo atstovaujamo pirkėjo pirkimo prašymą kartu su minėtaisiais nurodymais raštu.

2. Pirkėjai ir atstovai, minimi 1 straipsnio dalyje, prižiūri apskaitos sistemą, kurioje duomenys nuolat atnaujinami, leidžiančią įsitikinti, kad produktai buvo pristatyti į karinę įstaigą, ir ypač užtikrinti, kad pirktų ir pristatytų produktų kiekiai sutaptų.

3 straipsnis

1. Ant dėžių su jautiena, realizuojamų pagal šį reglamentą, neištrinamu rašalu aiškiai užrašoma:

„Intervention beef sold to the armed forces“.

2. Kompetentinga įstaiga gali pirkėjo prašymu leisti atlikti pradinį jautienos apdorojimą ir perpakavimą ne karinėje įstaigoje, jei tokios operacijos vyksta tinkamai prižiūrint.

([1]) OL L 148, 1968 6 28, p. 24.
([2]) OL L 356, 1997 12 31, p. 13.
([3]) OL L 113, 1998 4 15, p. 32.
([4]) OL L 251, 1979 10 5, p. 12.
([5]) OL L 248, 1995 10 14, p. 39.
([6]) OL L 301, 1992 10 17, p. 17.
([7]) OL L 104, 1996 4 27, p. 13.

Tokiais atvejais perpakuotos dėžės pažymimos taip pat kaip ir pirmoje straipsnio dalyje.

4 straipsnis

1. Reglamento (EEB) Nr. 2173/79 15 straipsnio pirmoje dalyje nustatytas užstatas yra 12 ekiu už 100 kg.

2. Be Reglamento (EEB) Nr. 2173/79 15 straipsnio 3 dalyje numatytų reikalavimų, pagrindinis reikalavimas yra ir jautienos pristatymas į karinę įstaigą.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1998 m. birželio 10 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en ecus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produto (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kod — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	– Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	– Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	– Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	– Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	– Intervention rump (INT 16)	380	3 250
	– Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
	– Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) no 2456/93 (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) no 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) no 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) no 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(1) Zie de b lagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.o 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.o 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμφάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50